

HOLMAC[®]
SINCE 1969

MASINI PENTRU LUCRUL IN PEPINIERE
MACCHINE E ATTREZZATURE PER VIVAI

50
YEARS
ANNIVERSARY

50



www.holmac.com



MASINI PENTRU LUCRUL IN PEPINIERE DIN 1969

In this company, established in 1969, we build products well known and appreciated all over the world. It all began with the production of hydraulic power packs and spare parts for tool machines and from the beginning our goal has been to produce with the best technology and precision available on the market. In 1981 we entered the nursery business with the hydraulic hammer, first specific tool to remove a tree with its rootball. Making treasure of our long experience in mechanic and hydraulic systems, in 1989 we designed and built our first prototype of treedigger. It was a revolution in the nursery field, because the treedigger can do the job of 20 people and this permits to increase the number of digged out trees, making better delivery timing and making lower the effort for workers. But the most important reached goal is that the trees have no problems after transplanting, because only with the blade of the treedigger is possible to make the root pruning, a work useful to enforce the root system of the tree.

În această companie, înființată în 1969, construim produse bine cunoscute și apreciate în întreaga lume. Totul a început cu producția de grupuri hidraulice și piese de schimb pentru mașini unelte și de la început obiectivul nostru a fost să producem cu cea mai bună tehnologie și precizie disponibilă pe piață. În 1981 am intrat în pepiniere cu ajutorul harletului hidraulic, primul instrument specific pentru scoaterea unui copac cu rădăcina. Datorită experienței noastre îndelungate în sisteme mecanice și hidraulice, în 1989 am proiectat și construit primul nostru prototip de mașina de scos arbori cu balot semirotond. A fost o revoluție în domeniul pepinierelor, deoarece mașina poate face treaba a 20 de oameni și acest lucru permite creșterea numărului de copaci extrași, făcând un timp mai bun de livrare și reducând efortul pentru muncitori. Dar cel mai important obiectiv atins este ca pomii să nu aibă probleme după transplantare, deoarece numai cu lama vibranta a tăietorului este posibil să se facă tăierea corectă a rădăcinilor, o lucrare utilă pentru sistemul de rădăcini al arborelui.



IT

MACCHINE E ATTREZZATURE PER VIVAI

In questa azienda, fondata nel 1969, vengono costruiti dei prodotti che sono conosciuti e apprezzati in tutto il mondo. Il tutto è iniziato con la produzione di pompe oleodinamiche e ricambi per macchine utensili e da subito l'obiettivo aziendale è stato quello di produrre con la migliore tecnologia e precisione presenti sul mercato. Nel 1981 siamo entrati nel vivaismo costruendo il martello oleodinamico, primo attrezzo specifico per estrarre la pianta in zolla. Facendo tesoro della pluriennale esperienza acquisita nella meccanica e nell'oleodinamica, nel 1989 è stato progettato e realizzato il primo prototipo di zollatore. È stata una rivoluzione per tutto il settore del vivaismo, perché la zollatrice può fare il lavoro di 20 persone e questo permette al vivaista di aumentare il numero di piante estratte ogni giorno, migliorando le tempistiche di consegna, e diminuendo la fatica per i lavoratori. Ma l'obiettivo più importante che viene raggiunto con le nostre zollatrici è che le piante trapiantate, non hanno problemi nell'attecchimento, perché solo con la lama della zollatrice è possibile effettuare la rizollatura, una pratica che rafforza l'apparato radicale della pianta.

DE

MASCHINEN FÜR BAUMSCHULEN

In dieser Firma, gegründet im Jahre 1969, bildet man Produkten, die Weltberühmt und bekannt sind. Wir haben mit der Produktion von öldynamischen Pumpen und Werkzeugen begonnen und ab sofort unser Zweck war, mit der besten Technologie und Präzision in der Welt zu arbeiten. Im Jahre 1981 sind wir im Baumgartengebiet mit unserem öldynamischen Hammer eingekommen, das erste Werkzeug, um die Pflanzen auszugraben. Im Jahre 1989 haben wir das erste Prototyp von Ballenschneider angebaut. Das war eine richtige Revolution im Baumgartengebiet, da diese Maschine die Arbeit von 20 Leuten machen kann und das erlaubt mehr Pflanzen in weniger Zeit zu bereiten. Aber das wichtigste ist, dass die verpflanzten Pflanzen überleben, da nur mit dem Messer des Ballenschneiders möglich ist, die Wiedergrabung zu machen.

RO

MASINI PENTRU PEPINIERA

In aceasta companie, infiintata in 1969, construim produse bine cunoscute si apreciate in intreaga lume. Totul a inceput cu productia de grupuri hidraulice si piese de schimb pentru masini unelte si de la inceput obiectivul nostru a fost sa producem cu cea mai buna tehnologie si precizie disponibila pe piata. In 1981 am intrat in pepiniera cu ajutorul harletului hidraulic, primul instrument specific pentru scoaterea unui copac cu radacina. Datorita experientei noastre indelungate in sisteme mecanice si hidraulice, in 1989 am proiectat si construit primul nostru prototip de masina de scos arbori cu balot semirotund. A fost o revolutie in domeniul pepinierelor, deoarece masina face treaba in locul a 20 de oameni si acest lucru permite cresterea numarului de copaci extrasi, facand un timp mai bun de livrare si reducand efortul pentru muncitori. Dar cel mai important obiectiv atins este ca pomii sa nu aiba probleme dupa transplantare deoarece numai cu lama vibranta a taietorului este posibil sa se faca taierea corecta a radacinilor o lucrare utila pentru sistemul de radacini al arborelui.



50 YEARS OF EXPERIENCE AT THE SERVICE OF NURSERYMEN

Holmac is the choice that makes the difference

Who chooses a Holmac treedigger recognizes:

- Production quality,
- The reliability in time and long life of the materials,
- The Holmac treedigger has become indispensable for nurserymen all over the world
- The quick and precise assistance service

1 - Production quality

- Hydraulic and precision mechanics are our strength since ever
- The components of every treedigger are designed and produced inside the Holmac company to keep a high quality standard

2 - Reliability in time and long life of materials

There are Holmac treediggers that passed the 17,000 working hours

3 - The Holmac treediggers has become indispensable for nurserymen in the world

The Holmac treediggers has become indispensable for nurserymen in the world. Thanks to a high-technology hydraulic system the Holmac treedigger it is able to dig out more than double plants compared to competitors and the cutting and depth of the rootball are always excellent.

Holmac is the most sold treedigger in Germany
Holmac is the most sold treedigger in the Netherlands
Holmac is the most sold treedigger in France
Holmac is the most sold treedigger in Spain



50 ANI DE EXPERIENTA IN SERVICIUL PEPINIERELOR

Holmac este alegerea care face diferenta

Cine alege un echipament Holmac recunoaște:

- Calitatea producției,
- Fiabilitatea în timp și viața lungă a materialelor,
- Echipamentele Holmac a devenit indispensabil pentru pepinierii din întreaga lume
- Serviciul de asistență rapid și precisă

1 – Calitatea produsului

- Hidraulica și mecanica de precizie sunt punctele noastre forte din toate timpurile
- Componentele fiecărui aparat sunt proiectate și produse în cadrul companiei Holmac pentru a păstra un standard ridicat de calitate

2 - Fiabilitate în timp și durată lungă de viață a materialelor

Există echipamente Holmac care au depășit 17.000 ore de funcționare

3 – Echipamentele Holmac au devenit indispensabile pentru pepinierii din lume

Echipamentele Holmac au devenit indispensabile pentru pepinierii din lume. Datorită unui sistem hidraulic de înaltă tehnologie, dispozitivul de tăiere Holmac este capabil să extragă de două ori mai multe plante comparativ cu concurenții, iar tăierea și adâncimea balotului sunt întotdeauna excelente.

Holmac este mașina cea mai vândută în Germania
Holmac este mașina cea mai vândută în Olanda
Holmac este mașina cea mai vândută în Franța
Holmac este mașina cea mai vândută în Spania



50 JAHRE ERFAHRUNG IM DIENST DER BAUMSCHULEN

Holmac ist die Wahl, die den Unterschied macht.

Warum wer einen Holmac Ballenschneider wählt, erkennt es an:

- Produktionsqualität,
- Zuverlässigkeit im Verlauf der Zeit und die Laufzeit der Materialien
- Holmac Ballenschneider ist unverzichtbar für die Baumschuler geworden in ganzer Welt
- Der schnelle und genaue Kundendienst.

1- Produktionsqualität:

- Oleodynamik und Präzisionsmechanik sind unsere Stärke für alle Zeiten.
- Die Komponenten jedes Ballenschneider werden innerhalb des Holmac-Unternehmens, entworfen und hergestellt um einen hochwertigen Standard zu bewahren.

2 - Zuverlässigkeit im Verlauf der Zeit und die Laufzeit der Materialien

Es gibt HOLMAC-Maschinen, die 17.000 Arbeitsstunden hinter sich haben.

3 - Holmac Ballenschneider ist unverzichtbar für die Baumschuler in ganzer Welt geworden

Dank einer Hochtechnologischen Hydraulikanlage der Holmac-Ballenschneider ist es möglich, mehr als Doppelpflanzen im Vergleich zum Wettbewerb aufzuheben und das Schneiden und die Tiefe der Ballen sind immer ausgezeichnet

Holmac ist die am meisten verkaufte Maschine in Deutschland.
Holmac ist die am meisten verkaufte Maschine in den Niederlanden.
Holmac ist die am meisten verkaufte Maschine in Frankreich.
Holmac ist der am meisten verkaufte Maschine in Spanien.



50 ANS D'EXPERIENCE AU SERVICE DE PEPINIERISTES

Holmac est le choix qui fait la différence

Pourquoi qui choisit un arracheuse Holmac le reconnaît:

- Qualité de production,
- La fiabilité dans le temps et la durée des matériaux,
- L'arracheuse Holmac est devenu indispensable pour les pépiniéristes de tout le monde
- Le service d'assistance rapide et précise

1 - Qualité de production

L'oléodynamique et la mécanique de précision sont notre force pour toujours

Les composants de chaque arracheuse sont conçus et produits dans l'entreprise Holmac pour conserver un standard de qualité élevé

2 - Fiabilité dans le temps et la durée de vie des matériaux

Des arracheuses Holmac ont passé les 17 000 heures de travail

3 - L'arracheuse Holmac est devenu indispensable pour les pépiniéristes de tout le monde

Grâce à un système hydraulique de haute technologie, l'arracheuse Holmac est capable de arracher plus de doubles plantes par rapport à la concurrence et la coupe et la profondeur de la motte sont toujours excellentes

Holmac est la machine la plus vendu en Allemagne

Holmac est la machine la plus vendu aux Pays-bas

Holmac est la machine la plus vendu en France

Holmac est l'arracheuse la plus vendu en Espagne

CUPRINS



TRANSPLANTATOARE

TRANSPLANTATOR HZC 45	PG. 14
TRANSPLANTATOR HZC 40 DOAR CU RIDICARE	PG. 20
TREEDIGGER HZC 40 DEPLASARE LATERALA ST/DR	PG. 22
TRANSPLANTATOR HZC 38	PG. 24
TRANSPLANTATOR HZC 32	PG. 28
TRANSPLANTATOR HZC 30 TURBO	PG. 34
TRANSPLANTATOR HZC 30	PG. 36
TRANSPLANTATOR HZC 25	PG. 38
TRANSPLANTATOR HZC 24	PG. 42
TRANSPLANTATOR HZC 20	PG. 43
LAME/ACCESORI	PG. 44



MINI INCARCATOARE

MINIINCARCATOR HMU 70 T TELESCOPIC	PG. 46
MINIINCARCATOR HMU 70 T ACCESORII	PG. 50



MASINI SPECIALE

LEGATOR DE ARBORI	HMC 28	PG. 66
TRANSPORTATOR	HTM 55	PG. 67
PLATFORMA LUCRU	HBK 3	PG. 68
CARUCIOR GHIVECE	GYRO KART 310	PG. 70





HOLMAC[®]
SINCE 1969

TRANSPLANTATOR

ZOLLATORI
BALLENSCHNEIDER
ARRACHEUSE



HZC 45

HZC 45



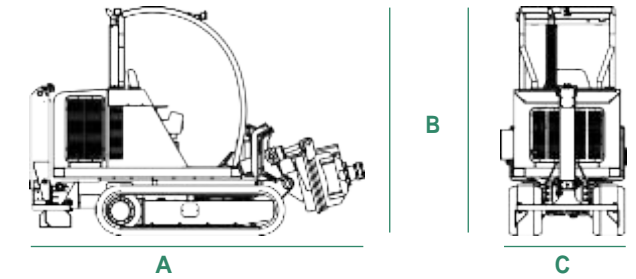
With Crane (OPTIONAL)
Cu Macara (OPTIONAL)
Mit Kran (OPTIONAL)
Avec Grue (OPTIONAL)



With vertical lifting system
Cu ridicare verticala
Mit vertikal Aushebung
Avec systeme de levage vertical



With Crane / Cu macara / Mit Kra / Avec Grue (OPTIONAL)



A	410 cm
B	236 cm
C	120 - 155 cm

TECHNICAL SPECIFICATION / DATE TEHNICE

Rootball dimensions / Dimensiuni balot	
Minimum diameter / Diametru minim	60 cm
Maximum diameter / Diametru maxim	180 cm

PERFORMANCE / PERFORMANTE

4 cylinder turbo diesel engine Motor turbo diesel 4 cilindri	2434 cc
Power (HP) Putere (Cp)	59 (43,4 kW)
First speed Prima viteza	max 3,5 Km/h
Second speed A doua viteza	max 6,5 Km/h
Tracks Senile	Rubber Cauciuc
Weight (with blade) Greutate (cu lama)	3630 Kg

TECHNISCHE KENNEZEICHEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ballenmaße / Dimension de motte	
Minimum Durchmesser / diametre minimum	60 cm
Maximum Durchmesser / diametre maximum	180 cm

LEISTUNGEN / PERFORMANCES

Diesel 4 Zylindern, Wasserkühlung Moteur 4 cylindres refroidissée par liquide	2434 cc
Kraft (PS) Puissance (CV)	59 (43,4 kW)
Fahrgeschwindigkeit Première vitesse	max 3,5 Km/h
Zweite Geschwindigkeit Deuxième vitesse	max 6,5 Km/h
Ketten Chenilles	Gummi Caoutchouc
Gewicht (mit Messer) Poid (avec lame)	3630 Kg

EN The HZC 45 represents the first step of a new range of treediggers. It's built with really new technical and mechanical characteristics to grant the best work capacity with the biggest security and results. The HZC 45 has been developed to increase the drive comfort for the operator reducing highly the vibrations and permitting a better visibility during tree-digging; besides the opening/forwarding system of the tracks allows to lift up trees with rootballs till 180 cm of diameter.

RO Masina HZC 45 reprezintă primul pas al unei noi game de tăietori de arbori. Este construit cu caracteristici tehnice și mecanice cu adevărat noi pentru a oferi cea mai bună capacitate de lucru cu cea mai mare securitate și rezultate. HZC 45 a fost dezvoltat pentru a spori confortul de acționare pentru operator reducând puternic vibrațiile și permițând o vizibilitate mai bună în timpul săpării copacilor; în afară de sistemul de deschidere / redirecționare a șinelor permite ridicarea copacilor cu bile de rădăcini până la 180 cm diametru.

DE Die HZC 45 ist eine Maschine mit ganz erneuernden technischen und mechanischen Eigenschaften, die ausserdem patentiert und zugelassen ist, um die beste Arbeitsfähigkeit mit der höchste Sicherheit und Wirkungskraft zu garantieren. Holmac hat diese neue Maschine entwickelt, mit dem Zweck den Fahrenkomfort mit wenigen Vibrationen und eine bessere Sicht während der Arbeit zu verbessern. Ausserdem, das System von Eröffnung/Vorschub der Ketten erlaubt, Pflanzen mit Ballen bis 180 cm Durchmesser aufzuheben.

FR La HZC 45 est une machine avec des caractéristiques techniques et mecaniques vraiment innovantes, brevetée et homologuée pour garantir la meilleure capacité du travail avec le maximum de sûreté et de rendement. La HZC 45 a été développée avec l'objectif d'augmenter le confort de conduite pour l'opérateur, de réduire sensiblement les vibrations et de permettre une meilleure visibilité durant le travail d'arrachage, de plus le système d'ouverture /d'avancement des chenilles permet d'enlever, avec la lame, une plante avec une motte de 180 cm de diamètre.

HZC 40

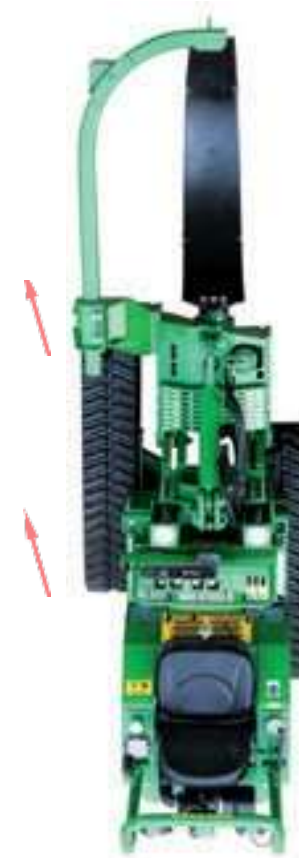


HZC 40

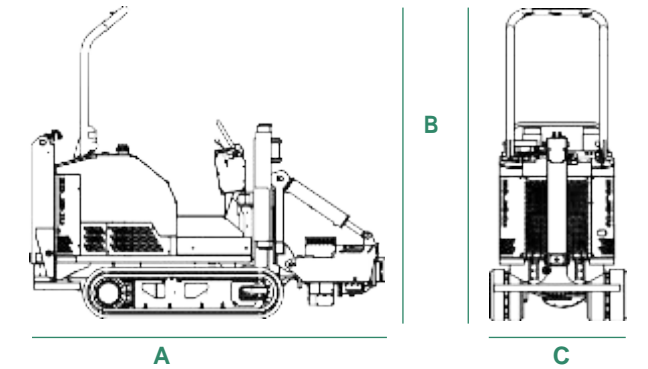
Only with vertical lifting system
 Numai cu ridicare verticala
 Nur mit Vertikalaushebung
 Avec système de levage vertical



45 cm vertical lifting
 45 cm ridicare verticala
 45 cm Vertikale Aufhebung
 45 cm soulevement verticale



Independent opening/forwarding tracks
 Deplasare senile / mutare centru de greutate
 Unabhängig Eröffnung/ Fortgang der Ketten
 Indépendant ouverture/avancement des chenilles



A	275 cm
B	235 cm
C	103 - 135 cm

TECHNICAL SPECIFICATION / DATE TEHNICE

Rootball dimensions / Dimensiuni balot	
Minimum diameter / Diametru minim	40 cm
Maximum diameter / Diametru maxim	140 cm

PERFORMANCE / PERFORMANTE

4 cylinder diesel engine Motor diesel 4 cilindri	2.197 cc
Power (HP) Putere (Cp)	48,1 (35,9 kW)
First speed Prima viteza	max 4,0 Km/h
Second speed A doua viteza	max 7,0 Km/h
Tracks Senile	Rubber Cauciuc
Weight (with blade) Greutate (cu lama)	2370 Kg

TECHNISCHE KENNEZEICHEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ballenmaße / Dimension de motte	
Minimum Durchmesser / diametre minimum	40 cm
Maximum Durchmesser / diametre maximum	140 cm

LEISTUNGEN / PERFORMANCES

Diesel 4 Zylindern, Wasserkühlung Moteur 4 cylindres refroidissée par liquide	2.197 cc
Kraft (PS) Puissance (CV)	48,1 (35,9 kW)
Fahrgeschwindigkeit Première vitesse	max 4,0 Km/h
Zweite Geschwindigkeit Deuxième vitesse	max 7,0 Km/h
Ketten Chenilles	Gummi Caoutchouc
Gewicht (mit Messer) Poid (avec lame)	2370 Kg

EN With the Treedigger HZC 40 you can dig out trees with rootballs from 40 cm to 140 cm of diameter. With the vertical lifting system you can lift the tree with its rootball out of the soil completely holding the tree in the vertical position. Comparing to the previous HZC 38, we are giving more attention to the worker, insulating totally the driverseat.

RO Cu masina HZC 40 puteti extrage arbori cu balot de la 40 la 140 cm in diametru. Cu sistemul de ridicare vertical, puteti ridica copacul cu rădăcina din sol ținând complet arborele în poziție verticală.

Comparativ cu HZC 38, acordăm mai multă atenție lucrătorului, izolând în totalitate scaunul șoferului

DE Die HZC 40 kann Ballen von 40 cm bis 140 cm Durchmesser schneiden. Die Vertikalaushebung erlaubt, die Ballen ganz aus dem Boden auszuheben, und die Pflanzen bleiben vertikal. Bezüglich dem alten Modell, die HZC 38, haben wir mehr Achtung zum Arbeiter gegeben, das heisst der Fahrtsitz ist ganz isoliert.

FR Le HZC 40 peut arracher des mottes du 40 cm jusqu'à 140 cm diamètre. Le système de levage vertical permet de soulever la motte au-dessus du sol avec la plant vertical. Dans une comparaison avec la HZC 38, cette machine a une nouvelle système d'isolation du l'opérateur contre les vibrations .

HZC 40

Left/right turning and vertical lifting system
 Deplasare laterala st/dr si sistem de ridicare
 Vertikalaushebung und Schwenkungssystem
 Systeme de levage vertical et déplacement

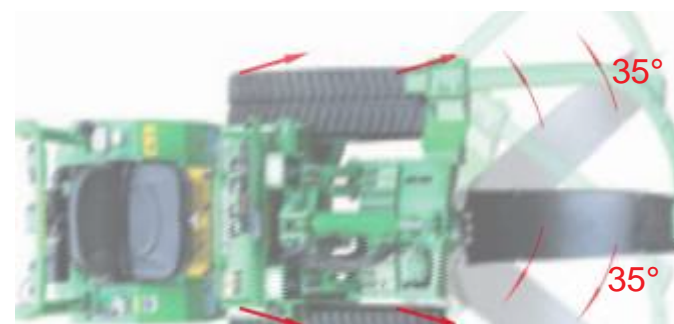


With Crane (OPTIONAL)
 Con Gru (OPTIONAL)
 Mit Kran (OPTIONAL)
 Avec Grue (OPTIONAL)

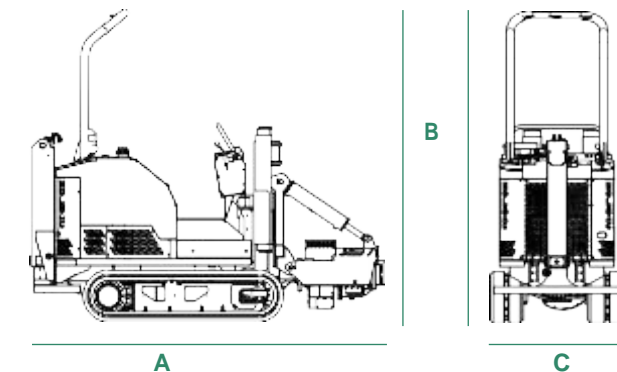
45 cm vertical lifting
 45 cm ridicare vertical
 45 cm Vertikale Aufhebung
 45 cm soulevement verticale



Independent opening/forwarding tracks
 Deplasare senile / mutare centru de greutate
 Unabhängig Eröffnung/ Fortgang der Ketten
 Indépendant ouverture/avancement des chenilles



Displacement of the blade/vibrator on both sides
 Deplasare laterala a grupului vibrator
 Schwenkungssystem der Messer/Vibrator auf beiden Seiten
 Déplacement du group de coupe dans les deux directions



A	275 cm
B	235 cm
C	103 - 135 cm

TECHNICAL SPECIFICATION / DATE TEHNIC

Rootball dimensions / Dimensiuni balot	
Minimum diameter / Diametru minim	40 cm
Maximum diameter / Diametru maxim	140 cm

PERFORMANCE / PERFORMANTE

4 cylinder diesel engine Motore diesel 4 cilindri	2.197 cc
Power (HP) Putere (Cp)	48,1 (35,9 kW)
First speed Prima viteza	max 4,0 Km/h
Second speed A doua viteza	max 7,0 Km/h
Tracks Senile	Rubber Cauciuc
Weight (with blade) Greutate (cu lama)	2370 Kg

TECHNISCHE KENNEZEICHEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ballenmaße / Dimension de motte	
Minimum Durchmesser / diametre minimum	40 cm
Maximum Durchmesser / diametre maximum	140 cm

LEISTUNGEN / PERFORMANCES

Diesel 4 Zylindern, Wasserkühlung Moteur 4 cylindres refroidissée par liquide	2.197 cc
Kraft (PS) Puissance (CV)	48,1 (35,9 kW)
Fahrgeschwindigkeit Première vitesse	max 4,0 Km/h
Zweite Geschwindigkeit Deuxième vitesse	max 7,0 Km/h
Ketten Chenilles	Gummi Caoutchouc
Gewicht (mit Messer) Poid (avec lame)	2370 Kg



EN With the Treedigger HZC 40 you can dig out trees with rootballs from 40 cm to 140 cm of diameter. With the vertical lifting system you can lift the tree with its rootball out of the soil completely holding the tree in the vertical position. Comparing to the previous HZC 38, we are giving more attention to the worker, insulating totally the driverseat.

RO Cu masina HZC 40 puteti extrage arbori cu balot de la 40 la 140 cm in diametru. Cu sistemul de ridicare vertical, puteti ridica copacul cu rădăcina din sol ținând complet arborele în poziție verticală.

Comparativ cu HZC 38, acordăm mai multă atenție lucrătorului, izolând în totalitate scaunul șoferului

DE Die HZC 40 kann Ballen von 40 cm bis 140 cm Durchmesser schneiden. Die Vertikalaushebung erlaubt, die Ballen ganz aus dem Boden auszuheben, und die Pflanzen bleiben vertikal. Bezüglich dem alten Modell, die HZC 38, haben wir mehr Achtung zum Arbeiter gegeben, das heisst der Fahrtsitz ist ganz isoliert.

FR Le HZC 40 peut arracher des mottes du 40 cm jusqu'à 140 cm diamètre. Le système de levage vertical permet du soulever la motte au-dessus du sol avec la plant vertical. Dans une comparaison avec la HZC 38, cette machine a une nouvelle système d'isolation du l opérateur contre les vibrations .



HZC 38

HZC 38



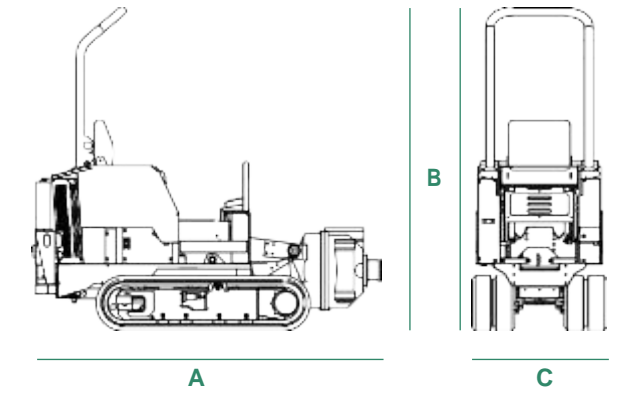
With Crane (OPTIONAL)
Cu Macara (OPTIONAL)
Mit Kran (OPTIONAL)
Avec Grue (OPTIONAL)



Independent opening/forwarding tracks
Deplasare senile / mutare centru de greutate



Unabhängig Eröffnung/ Fortgang der Ketten
Indépendant ouverture/avancement des chenilles



A	282 cm
B	225 cm
C	100 - 143 cm

TECHNICAL SPECIFICATION / DATE TEHNICE

Rootball dimensions / Dimensiuni balot	
Minimum diameter / Diametru minim	40 cm
Maximum diameter / Diametrul maxim	140 (160)cm

PERFORMANCE / PERFORMANTE

4 cylinder diesel engine / Motore diesel 4 cilindri	2.197 cc
Power (HP) / Putere (Cp)	48,1 (35,9 kW)
First speed / Prima viteza	max 4,0 Km/h
Second speed / A doua viteza	max 7,0 Km/h
Tracks / Senile	Rubber / Cauciuc
Weight (with blade) / Greutate (cu lama)	2280 Kg

TECHNISCHE KENNEZEICHEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ballenmaße / Dimension de motte	
Minimum Durchmesser / diametre minimum	40 cm
Maximum Durchmesser / diametre maximum	140 (160)cm

LEISTUNGEN / PERFORMANCES

Diesel 4 Zylindern, Wasserkühlung / Moteur 4 cylindres refroidissée par liquide	2.197 cc
Kraft (PS) / Puissance (CV)	48,1 (35,9 kW)
Fahrgeschwindigkeit / Première vitesse	max 4,0 Km/h
Zweite Geschwindigkeit / Deuxième vitesse	max 7,0 Km/h
Ketten / Chenilles	Gummi / Caoutchouc
Gewicht (mit Messer) / Poids (avec lame)	2280 Kg



EN With the Treedigger HZC 38 you can dig out trees with rootballs from 40 cm to 140 cm of diameter. With the vertical lifting system you can lift the tree with its rootball out of the soil completely holding the tree in the vertical position. Comparing to the previous HZC 37, we are giving more attention to the worker, insulating totally the driverseat.

RO Cu masina HZC 38 puteti extrage arbori cu balot de la 40 la 140 cm in diametru. Cu sistemul de ridicare vertical, puteti ridica copacul cu rădăcina din sol ținând complet arborele în poziție verticală.

Comparativ cu HZC 37, acordăm mai multă atenție lucrătorului, izolând în totalitate scaunul șoferului

DE Die HZC 38 kann Ballen von 40 cm bis 140 cm Durchmesser schneiden. Die Vertikalaushebung erlaubt, die Ballen ganz aus dem Boden auszuheben, und die Pflanzen bleiben vertikal. Bezüglich dem alten Modell, die HZC 37, haben wir mehr Achtung zum Arbeiter gegeben, das heisst der Fahrtsitz ist ganz isoliert.

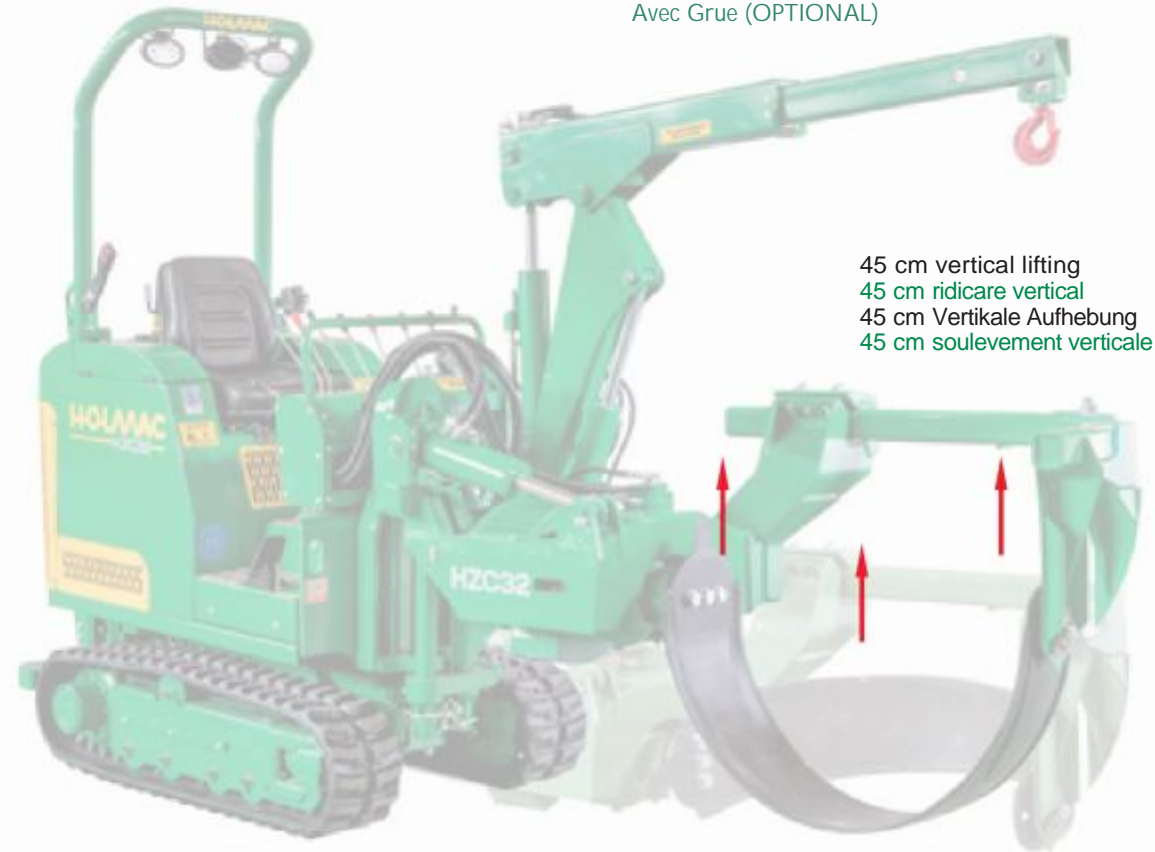
FR Le HZC 38 peut arracher des mottes du 40 cm jusqu'à 140 cm diamètre. Le système de levage vertical permet de soulever la motte au-dessus du sol avec la plant vertical. Dans une comparaison avec la HZC 37, cette machine a une nouvelle système d'isolation du l opérateur contre les vibrations .

HZC 32



HZC 32

With Crane (OPTIONAL)
Cu Macara (OPTIONAL)
Mit Kran (OPTIONAL)
Avec Grue (OPTIONAL)

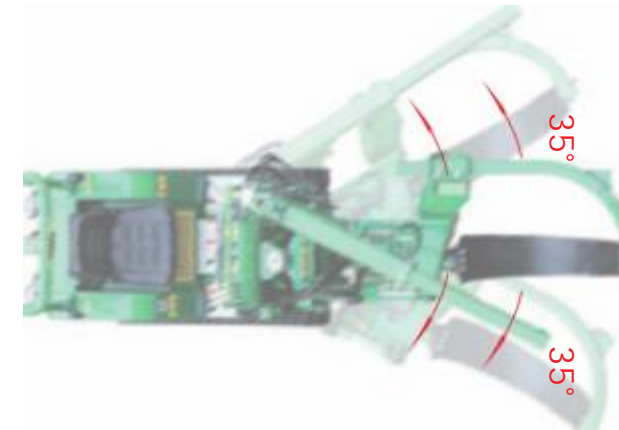
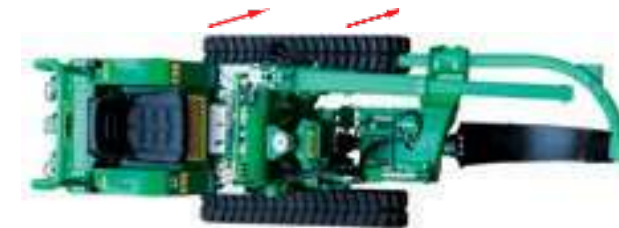


45 cm vertical lifting
45 cm ridicare vertical
45 cm Vertikale Aufhebung
45 cm soulevement verticale

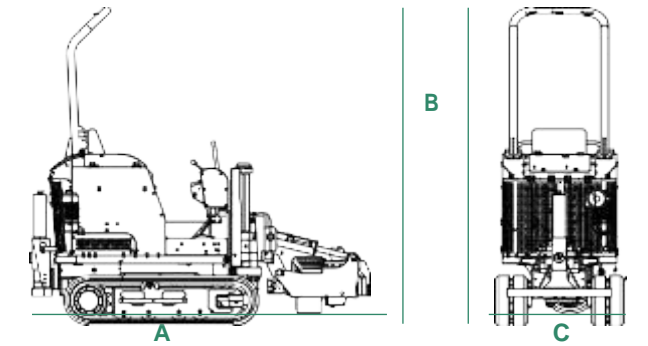


Opening/forwarding tracks
Deplasare senile / mutare
centru de greutate

Eröffnung/Vorschub
der Ketten
Ouverture/advancement
de chenille



Displacement of the
blade/vibrator on both sides
Deplasare lateral a
grupului vibrator
Schwenkungssystem der Messer/Vibra-
tor auf beiden Seiten
Déplacement du group de coupe dans les
deux directions



A	265 cm
B	240 cm
C	99 - 133 cm

TECHNICAL SPECIFICATION / DATE TEHNICE

Rootball dimensions / Dimensiuni balot	
Minimum diameter / Diametru minim	25 cm
Maximum diameter / Diametru maxim	120 cm

PERFORMANCE / PRESTAZIONI

4 cylinder turbo diesel engine Motor turbo diesel 4 cilindri	1498 cc
Power (HP) Putere (Cp)	44,2 (33 kW)
First speed Prima viteza	0 ÷ 3,5 Km/h
Second speed A doua viteza	0 ÷ 6,5 Km/h
Tracks Senile	Rubber Cauciuc
Weight (with blade) Greutate (cu lama)	2410 Kg

TECHNISCHE KENNEZEICHEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ballenmaße / Dimension de motte	
Minimum Durchmesser / diametre minimum	25 cm
Maximum Durchmesser / diametre maximum	120 cm

LEISTUNGEN / PERFORMANCES

Turbo Diesel 4 Zylindern, Wasserkühlung Moteur 4 cylindres Turbo Diesel	1498 cc
Kraft (PS) Puissance (CV)	44,2 (33 kW)
Fahrgeschwindigkeit Première vitesse	0 ÷ 3,5 Km/h
Zweite Geschwindigkeit Deuxième vitesse	0 ÷ 6,5 Km/h
Ketten Chenilles	Gummi Caoutchouc
Gewicht (mit Messer) Poid (avec lame)	2410 Kg

EN The HZC32 is a machine projected and built to grant the best work capacity with the biggest security and results. This machine is in the middle between the HZC 29 and the HZC 38 with the blade of 120 cm, but with more power. This machine is a development of the HZC 29, that in 1999 was the first one to work with the system of vertical lift up of the rootball with the blade. With this machine, moreover, we highly reduced the vibrations and increased the comfort for the operator with a better visibility during tree-digging.

RO HZC 32 este o mașină proiectată și construită pentru a oferi cea mai bună capacitate de lucru cu cea mai mare securitate și rezultate. Această mașină se află la mijloc între HZC 29 și HZC 38 cu lama de 120 cm, dar cu mai multă putere. Această mașină este o dezvoltare a HZC 29, care în 1999 a fost prima care a lucrat cu sistemul de ridicare verticală a balotului cu lama. În plus, cu această mașină am redus puternic vibrațiile și am sporit confortul pentru operator, cu o vizibilitate mai bună în timpul lucrului.

DE Die HZC 32 ist eine Maschine, die geplant und gebaut worden ist, um die beste Arbeitsfähigkeit mit der höchsten Sicherheit und Leistungsfähigkeit zu garantieren. Sie liegt in der Mitte zwischen der HZC 29 und der HZC 38 mit dem 120 cm Messer, aber mit viel mehr Kraft. Sie ist eine Entwicklung der HZC 29, die im Jahre 1999 die erste Maschine mit dem senkrechten Aufhebungssystem der Ballen mit dem Messer war. Mit diesem Maschine, außerdem, haben wir die Vibrationen in merkbarer Weise entspannt und der Arbeiter kann besser dank zu einer besseren Sichtbarkeit schneiden.

FR La HZC32 est une machine designée et construit pour garantir la meilleure capacité du travail avec le maximum de sûreté et de rendement. Elle se trouve a demi entre de la HZC 29 et la HZC 38 avec la lame du 120 cm, avec 44 chevaux. Elle est une évolution de la HZC 29, qui dans le 1999 fut la première machine avec le system de soulevement verticale de la motte avec la lame. Avec cette machine, en plus, nous avons réduit sensiblement les vibrations et augmentée le confort pour l'opérateur avec une meilleure visibilité durant le travail d'arrachage.

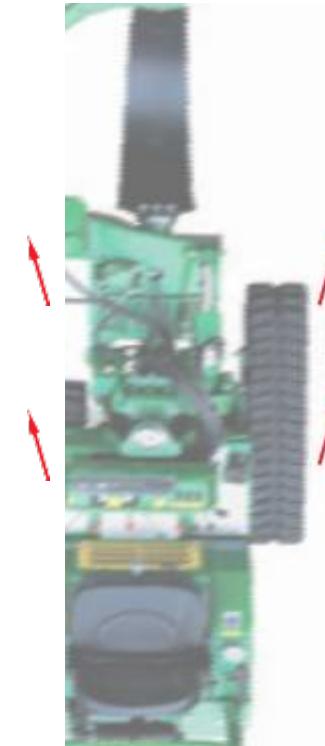
HZC 30



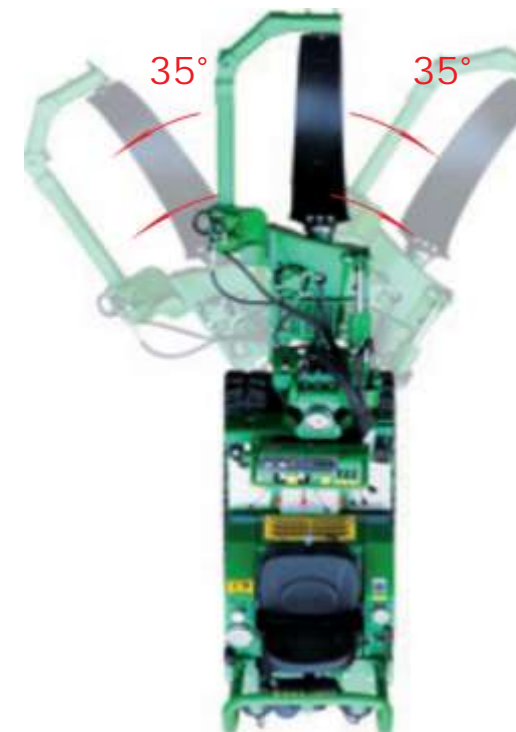
HZC 30 TURBO



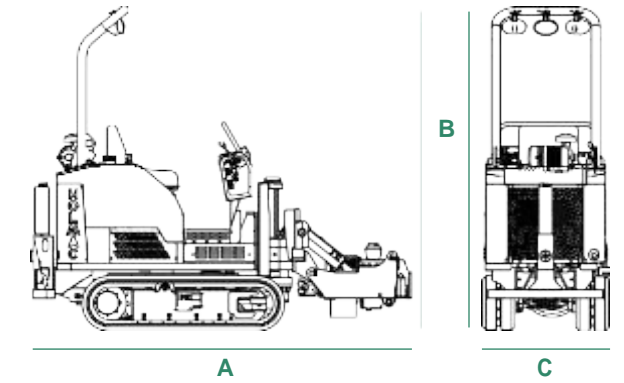
35 cm vertical lifting
35 cm ridicare vertical
35 cm Vertikale Aufhebung
35 cm soulevement verticale



Opening/forwarding tracks
Depasare senile / mutarea
centrului de greutate
Eröffnung/Vorschub
der Ketten
Ouverture/advancement
de chenille



Displacement of the
blade/vibrator on both sides ,
Deplasarea lamei /
vibratorului in ambele părți
Schwenkungssystem der Messer/Vibra-
tor auf beiden Seiten
Déplacement du group de coupe dans les
deux directions



A	270 cm
B	230 cm
C	90 – 140 cm

TECHNICAL SPECIFICATION / DATE TEHNICE

Rootball dimensions / Dimensiuni balot	
Minimum diameter / Diametru minim	25 cm
Maximum diameter / Diametru maxim	120 cm

PERFORMANCE / PERFORMANTE

4 cylinder turbo diesel engine Motor turbo diesel 4 cilindri	1498 cc TURBO
Power (HP) Putere (Cp)	44,2 (33 kW)
First speed Prima viteza	0 ÷ 4,5 Km/h
Second speed A doua viteza	0 ÷ 8,5 Km/h
Tracks Senile	Rubber Cauciuc
Weight (with blade) Greutate (cu lama)	1900 Kg

TECHNISCHE KENNEZEICHEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ballenmaße / Dimension de motte	
Minimum Durchmesser / diametre minimum	25 cm
Maximum Durchmesser / diametre maximum	120 cm

LEISTUNGEN / PERFORMANCES

Turbo Diesel 4 Zylindern, Wasserkühlung Moteur 4 cylindres Turbo Diesel	1498 cc TURBO
Kraft (PS) Puissance (CV)	44,2 (33 kW)
Fahrgeschwindigkeit Première vitesse	0 ÷ 4,5 Km/h
Zweite Geschwindigkeit Deuxième vitesse	0 ÷ 8,5 Km/h
Ketten Chenilles	Gummi Caoutchouc
Gewicht (mit Messer) Poid (avec lame)	1900 Kg

EN The HZC 30 is a treedigger which includes a series of innovations, the result of a search for solutions to simplify how people work in the nursery. To the standard equipment make parts: vertical system of lifting the rootball out of the ground, displacement of the blade/vibrator of 35° on both sides, patented independent opening/forwarding tracks system with centralized greaser, hydraulic system designed to ensure a greater speed of movement of approach to the tree, insulation system for the operator from the vibrations, adjustable holder arm for mounting blades of 25-30-35-40-45-50-55-60-65-70-80-90-100 cm.

RO HZC 30 este o masina care include o serie de inovatii, rezultatul unei cautari de solutii pentru a simplifica modul in care oamenii lucreaza in pepiniera. Echipamentul standard are: sistem vertical de ridicare a radacinii din sol, deplasarea lamei / vibratorului de 35 ° pe ambele parti, sistem patentat de deschidere / transmisie independenta cu gresare centralizata, sistem hidraulic conceput pentru a asigura o viteza mai mare de miscare de apropiere a copacului, sistem de izolare pentru operator de vibratii, braț reglabil pentru montarea lamelor de 25-30-35-40-45-50-55-60-65-70-80-90-100 cm

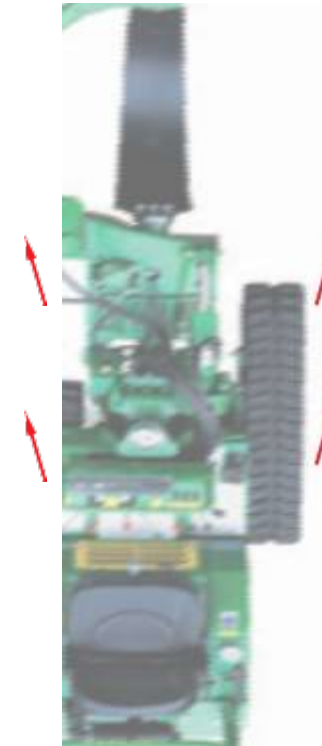
DE Die HZC 30 ist ein Ballenschneider, der eine Reihe von Innovationen enthält, er ist das Ergebnis einer Suche nach Lösungen, um wie die Menschen in der Gärtnerei arbeiten zu vereinfachen. Teil des Standards sind: vertikale System der Aufhebung der Ballen aus dem Boden/Schwenkungssystem der Messer/Vibrator von 35° auf beiden Seiten, Patentierte unabhängigen offen/vorwärts Ketten mit zentralem Schmiernippel/Hydrauliksystem ausgebildet, eine größere Geschwindigkeit der Bewegung der Annäherung an die Pflanzen zu gewährleisten/Dämmsystem des Betreibers von den Vibrationen/Einstellbare Messerarm für die Montage der Messern von 25-30-35-40-45-50-55-60- 65-70-80-90-100 cm.

FR La HZC 30 est une arracheuse qui comprend un certain nombre de nouvelles fonctionnalités, le résultat d'une recherche constante de solutions pour simplifier le travail des gens dans la pépinière. Equipement de série comprend: Système de levage vertical de la motte au-dessus du sol, le déplacement de l'unité de lame/vibreur de 35° sur les deux côtés, système breveté d'ouverture/avancement indépendante des chenille avec le graisseur centralisée, système hydraulique visant à assurer un mouvement plus rapide de l'approche à la plant, système d'isolation du opérateur contre les vibrations, bras porte-lame pour le montage des lames du 25-30-35-40- 45-50-55-60-65-70-80-90-100 cm.

HZC 30



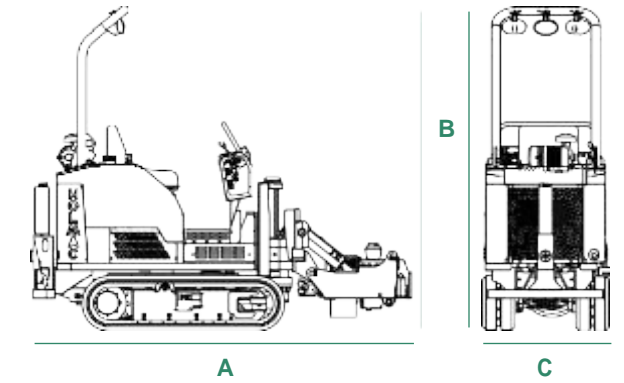
35 cm vertical lifting
35 cm ridicare vertical
35 cm Vertikale Aufhebung
35 cm soulevement verticale



Opening/forwarding tracks
Depasare senile / mutarea
centrului de greutate
Eröffnung/Vorschub
der Ketten
Ouverture/advancement
de chenille



Displacement of the
blade/vibrator on both sides ,
Deplasarea lamei /
vibratorului in ambele părți
Schwenkungssystem der Messer/Vibra-
tor auf beiden Seiten
Déplacement du group de coupe dans les
deux directions



A	270 cm
B	230 cm
C	90 - 140 cm

TECHNICAL SPECIFICATION / DATE TEHNICE

Rootball dimensions / Dimensiuni balot	
Minimum diameter / Diametru minim	25 cm
Maximum diameter / Diametru maxim	100 cm

PERFORMANCE / PERFORMANTE

4 cylinder diesel engine Motor diesel 4 cilindri	1498 cc
Power (HP) Putere (Cp)	35,1 (26,2 kW)
First speed Prima viteza	0 ÷ 3,5 Km/h
Second speed A doua viteza	0 ÷ 6,5 Km/h
Tracks Senile	Rubber Cauciuc
Weight (with blade) Greutate (cu lama)	1800 Kg

TECHNISCHE KENNEZEICHEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ballenmaße / Dimension de motte	
Minimum Durchmesser / diametre minimum	25 cm
Maximum Durchmesser / diametre maximum	100 cm

LEISTUNGEN / PERFORMANCES

Diesel 4 Zylindern, Wasserkühlung Moteur 4 cylindres refroidissée par liquide	1498 cc
Kraft (PS) Puissance (CV)	35,1 (26,2 kW)
Fahrgeschwindigkeit Première vitesse	0 ÷ 3,5 Km/h
Zweite Geschwindigkeit Deuxième vitesse	0 ÷ 6,5 Km/h
Ketten Chenilles	Gummi Caoutchouc
Gewicht (mit Messer) Poid (avec lame)	1800 Kg

EN The HZC 30 is a treedigger which includes a series of innovations, the result of a search for solutions to simplify how people work in the nursery. To the standard equipment make parts: vertical system of lifting the rootball out of the ground, displacement of the blade/vibrator of 35° on both sides, patented independent opening/forwarding tracks system with centralized greaser, hydraulic system designed to ensure a greater speed of movement of approach to the tree, insulation system for the operator from the vibrations, adjustable holder arm for mounting blades of 25-30-35-40-45-50-55-60-65-70-80-90-100 cm.

RO HZC 30 este o masina care include o serie de inovatii, rezultatul unei căutări de soluții pentru a simplifica modul în care oamenii lucrează în pepiniera. Echipamentul standard are: sistem vertical de ridicare a rădăcinii din sol, deplasarea lamei / vibratorului de 35 ° pe ambele părți, sistem patentat de deschidere / transmisie independentă cu gresare centralizată, sistem hidraulic conceput pentru a asigura o viteză mai mare de mișcare de apropiere a copacului, sistem de izolare pentru operator de vibrații, braț reglabil pentru montarea lamelor de 25-30-35-40-45-50-55-60-65-70-80-90-100 cm.

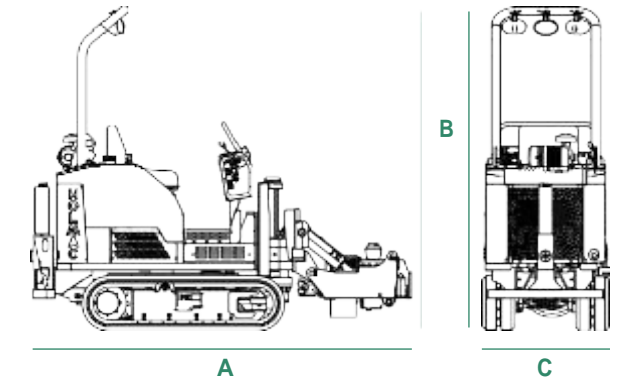
DE Die HZC 30 ist ein Ballenschneider, der eine Reihe von Innovationen enthält, er ist das Ergebnis einer Suche nach Lösungen, um wie die Menschen in der Gärtnerei arbeiten zu vereinfachen. Teil des Standards sind: vertikale System der Aufhebung der Ballen aus dem Boden/Schwenkungssystem der Messer/Vibrator von 35° auf beiden Seiten, Patentierte unabhängigen offen/vorwärts Ketten mit zentralem Schmiernippel/Hydrauliksystem ausgebildet, eine größere Geschwindigkeit der Bewegung der Annäherung an die Pflanzen zu gewährleisten/Dämmsystem des Betreibers von den Vibrationen/Einstellbare Messerarm für die Montage der Messern von 25-30-35-40-45-50-55-60- 65-70-80-90-100 cm.

FR La HZC 30 est une arracheuse qui comprend un certain nombre de nouvelles fonctionnalités, le résultat d'une recherche constante de solutions pour simplifier le travail des gens dans la pépinière. Equipement de série comprend: Système de levage vertical de la motte au-dessus du sol, le déplacement de l'unité de lame/vibreur de 35° sur les deux côtés, système breveté d'ouverture/avancement indépendante des chenille avec le graisseur centralisée, système hydraulique visant à assurer un mouvement plus rapide de l'approche à la plant, système d'isolation du l'opérateur contre les vibrations, bras porte-lame pour le montage des lames du 25-30-35-40- 45-50-55-60-65-70-80-90-100 cm.

HZC 25



HZC 25



A	242 cm
B	214 cm
C	84 - 123 cm

TECHNICAL SPECIFICATION / DATI TECNICI

Rootball dimensions / Dimensiuni balot	
Minimum diameter / Diametru minim	25 cm
Maximum diameter / Diametru maxim	100 cm

PERFORMANCE / PERFORMANTE

4 cylinder diesel engine / Motor diesel 4 cilindri	1498 cc
Power (HP) / Putere (Cp)	35,1 (26,2 kW)
First speed / Prima viteza	0 ÷ 3,5 Km/h
Second speed / A doua viteza	0 ÷ 6,5 Km/h
Tracks / Senile	Rubber / Cauciuc
Weight (with blade) / Greutate (cu lama)	1610 Kg

TECHNISCHE KENNEZEICHEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ballenmaße / Dimension de motte	
Minimum Durchmesser / diametre minimum	25 cm
Maximum Durchmesser / diametre maximum	100 cm

LEISTUNGEN / PERFORMANCES

Diesel 4 Zylindern, Wasserkühlung / Moteur 4 cylindres refroidissée par liquide	1498 cc
Kraft (PS) / Puissance (CV)	35,1 (26,2 kW)
Fahrgeschwindigkeit / Première vitesse	0 ÷ 3,5 Km/h
Zweite Geschwindigkeit / Deuxième vitesse	0 ÷ 6,5 Km/h
Ketten / Chenilles	Gummi / Caoutchouc
Gewicht (mit Messer) / Poids (avec lame)	1610 Kg



EN We designed this treedigger, trying to put together the qualities from the other machines of our range of products. The HZC 25 is a very compact machine that can work where lines are very close, besides the turning blade system allows to dig out trees in spaces where other machines can't enter.

IT Am proiectat aceasta masina, încercând să adunăm calitățile celorlalte mașini din gama noastră de produse. HZC 25 este o mașină foarte compactă care poate funcționa acolo unde liniile de arbori sunt foarte apropiate, datorita sistemului de rotire permite extragerea copacilor în spații unde alte mașini nu pot intra..

DE Mit dieser Maschine haben wir versucht, die besten Merkmalen der anderen Maschinen zu vereinen. Die HZC 25 ist eine ganz kleine Maschine, die auch in den engsten Reihen dank zu ihrem Schwenkungssystem arbeiten kann.

FR Nous avons cherché de concentrer les meilleures qualités des autres machines de notre gamme. La HZC 25 est une machine très compact, elle peut travailler où les rangées sont très serrées. Le système de déplacement de la lame permet de arracher les plantes aussi où les autres machines ne peut pas travailler.

HZC 24



Rootball diameter
from 25 to 80 cm
3 cylinder diesel engine,
1123 cc
Power 25 HP (18,5 kW)

Diametru balot
25 a 80 cm
Motor diesel 3 cilindri,
1123 cc
Putere **25 Cp (18,5 kW)**

Ballenmaße von 25 bis
80 cm
Motor 3 zylindrer diesel,
1123 cc
Kraft (PS) 24,8 (18,5 Kw)

Dimension de motte
de 25 cm à 80 cm
Moteur diesel 3 cylindres,
1123 cc
Puissance **24,8 CV (18,5
Kw)**

EN The HZC 24 is the treedigger suitable to middle size nurseries, because it permits to dig out trees with a rootball from 25 to 80 cm diameter, but the vibration frequency is suitable especially for trees with rootballs from 25 to 50 cm diameter. This means a very high production capacity, because an expert worker can dig out till 200 trees per hour.

RO

HZC 24 este masina potrivita pentru pepinierele de dimensiuni medii, deoarece permite extragerea copacilor cu balot cu diametrul de 25 până la 80 cm, dar frecvența vibrațiilor este potrivită în special pentru arborii balot de la 25 la 50 cm diametru. Aceasta înseamnă o capacitate de producție foarte mare, deoarece un lucrător expert poate extrage până la 200 de copaci pe oră.

DE Die HZC 24 ist die Maschine, die geeignet für kleinen Baumschulen ist, da sie erlaubt, Pflanzen mit Ballen mit Durchmesser von 25 bis 80 cm auszugraben, aber die Vibrationsfrequenz ist perfekt am meistens für Pflanzen mit Ballen mit Durchmesser von 25 bis 50 cm. Das bedeutet eine ganz hohe Produktionsfähigkeit, da der Arbeiter bis mehr als 200 Pflanzen pro Stunde ausgraben kann.

FR La HZC 24 est la machine parfait pour le petite pépinière, parce que elle permit du arracher les plantes avec une motte de 20 à 80 cm de diamètre, mais la fréquence de vibration est parfait pour les plants avec une motte de 25 à 50 cm de diamètre. Cela signifie une capacité de production très élevée, parce que un opérateur expérimenté peut arracher plus que 200 arbres par heure.

HZC 20



Rootball diameter from
20 to 70 cm
3 cylinder diesel engine
Power 25 HP (18,5 kW)

Diametru balot
20 a 70 cm
Motor diesel 3 cilindri
Putere **25 Cp (18,5 Kw)**

Ballenmaße von 20 bis
70 cm
Motor 3 zylindrer diesel
Kraft (PS) 24,8 (18,5 Kw)

Dimension de motte
de 20 cm à 70 cm
Moteur diesel 3 cylindres
Puissance **24,8 CV (18,5
Kw)**

With a width of only 69 cm, the HZC 20 is the smallest treedigger in our range.

EN

The side displacement and the small dimensions, make it the right machine, perfect to work in very narrow rows, where it's necessary to dig out trees with very small rootballs.

Deplasarea laterală și dimensiunile reduse, o fac utilajul potrivit, perfect pentru a lucra pe rânduri foarte înguste, unde este necesar să sapi copaci cu bile de rădăcină foarte mici.

RO

Mit einer Breite von nur 70 cm, ist die HZC 20 die kleinste Maschine unserer Linie. Die seitliche Vibrators-Verschiebung und die kleinen Massen machen diesen Ballenschneider die richtige Maschine, die in ganz engen Reihen arbeiten kann, wo man Pflanzen mit kleinen Durchmesser ausgraben muss.

DE

Avec seulement 70 cm de largeur, la HZC 20 est la plus petit arracheuse de notre gamme. Avec le système de déplacement et les dimensions réduites elle devient la machine idéale pour le travail en rangées serrés, ou est nécessaire pour arracher des plantes avec des mottes de petit diamètre.

FR

ACCESORII



TELESCOPIC ARM
MACARA CU BRAT
TELESCOPIC
TELESCOPISCHE KRAN
GRUE TELESCOPIQUE

HZC 29 / 30 / 32 / 38
40 / 45



DRILL
FOREZA DE PAMANT
ERDBOHRER
VRILLE

HZC 24 / 25 / 29 / 30 / 32



PRUNING PLATFORM
PLATFORMA LUCRU LA INALTIME
SCHNEIDEBÜHNE
PLATEFORME D'EMONDAGE

HZC 29 / 30 / 32 / 38
40



CANE DRIVER
BATATOR DE
STALPI
BAMBUS STÄBE SETZEN
PLANTEUSE DE BAMBOUS

HZC 24 / 25 / 29 / 30 / 32



EXCAVATOR ARM
BRAT DE EXCAVARE
BAGGER
EXCAVATEUR

HZC 29 / 30 / 32 / 38
40

HMU 70 T

TELESCOPIC

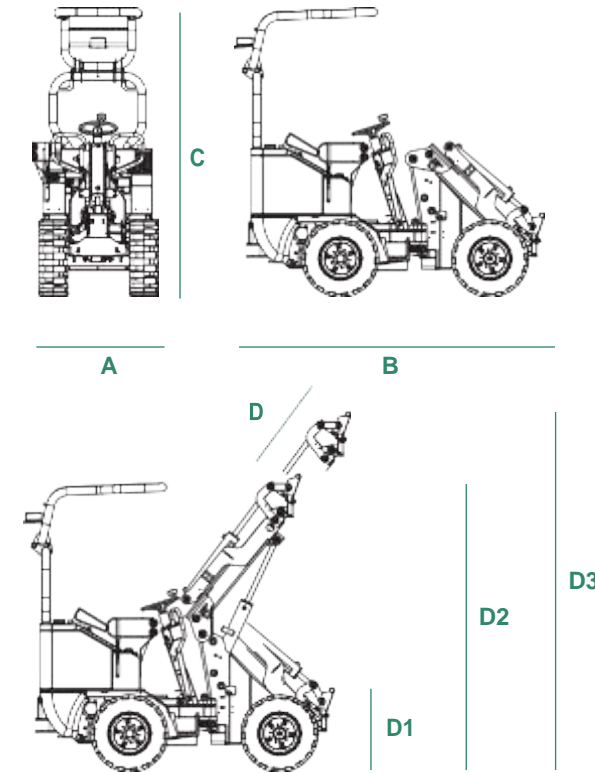


HMU 70 T

TELESCOPIC



Hydraulic clamp till 1100
 Cleste hidraulic 1100
 Hydraulische Klammer bis 1100
 Pince hydraulique 1100



A	92 cm
B	216 cm
C	212 cm
D	70 cm
D1	62 cm
D2	226 cm
D3	272 cm

PERFORMANCE / PERFORMANTE

3 cylinders diesel engine
 Power max Kw 18,5 - (Hp 24,8)
 Speed 0-13 km/h
 Lifting capacity from ground 600 kg
 Operating weight 1100 kg

Motor diesel, 3 cilindri
 Putere maxima kw 18,5 (Cp 24,8)
 Viteza 0-13 km/h
 Capacitate ridicare 600 kg
 Greutate standard 1100 kg

LEISTUNGEN / PERFORMANCES

3 Zylinder Dieselmotor
 Kraft 18,5 cv (kW 24,8)
 Geschwindigkeit 0-13 Km/h
 Kipplast 600 Kg.
 Einsatzgewicht 1100Kg.

Moteur diesel 3 cylindres
 Puissance kw 18,5 (HP 24,8)
 Vitesse 0-13 km/h
 Force de levage 600 kg
 Poids 1100 kg.

EN The HMU 70 Telescopic is an extremely compact and indispensable machine for nurseries. Thanks to the quick release it is possible to mount a series of accessories designed for the nursery. The telescopic arm facilitates loading and unloading, handling of potted plants, pallets and other materials. The four-wheel drive and the central joint guarantee better stability on all types of soil.

IT HMU 70 Telescopic este o mașină extrem de compactă și indispensabilă pentru pepiniere. Datorită eliberării rapide, este posibilă montarea unei serii de accesorii concepute pentru pepiniere. Brațul telescopic facilitează încărcarea și descărcarea, manipularea plantelor în ghiveci, a paletelor și a altor materiale. Tracțiunea integrală și articulația centrală garantează o stabilitate mai bună pe toate tipurile de sol.

DE Die HMU 70 Teleskop ist eine äußerst kompakte und unentbehrliche Maschine für Baumschulen. Dank des Schnellverschlusses kann eine Reihe von Zubehörteilen für die Baumschule angebracht werden. Der Teleskoparm erleichtert das Be- und Entladen, die Handhabung von Topfpflanzen, Paletten und anderen Materialien. Der Allradantrieb und das Zentralgelenk gewährleisten eine bessere Stabilität auf allen Bodenarten.

FR Le HMU 70 Telescopique est une machine extrêmement compacte et indispensable pour les pépiniéristes. Grâce à la fixation rapide, il est possible de monter une série d'accessoires conçus pour la pépinière. Le bra télescopique facilite le chargement et le déchargement, la manutention des plantes en pot, des palettes et d'autres matériaux. Les quatre roues motrices et l'articulation centrale assurent une meilleure stabilité sur tous les types de sol.



Special clamp
 Cleste special
 Hidraulische topfschere
 Pince pour conteneur



Hydraulic clamp till 1100
 Cleste articulată 1100
 Hidraulische Klammer bis 1100
 Pince hydraulique 1100

Forks
 Furca
 Palettengabel
 Fourche



Drill
 Hidrofore
 za
 Erdbohrer
 Vrille



Shovel
 Cupa
 Schaufel
 Pelle



Pot filler
 Cupa malaxor
 Schaufel, die töpfe mit erde füllen
 Pelle pour remplir les conteneurs avec de la terre



Manure fork with grab
 Cupa greifer
 Dung undsilagezange
 Pince a fumier et a ensilage

Track
 Senile
 Ketten
 Chenille



Clamp with vertical lifting system
 Cleste cu ridicare pe verticala
 Klammer mit vertikal aushebung
 Pince avec soulevement vertical



Clamp for rootballs
 Cleste pentru baloti
 Klammer für Ballen
 Pince pour motte





HMU 70 T TELESCOPIC







Special clamp holmac
Cleşte special Holmac
Hidraulische topfschere holmac
Pince pour conteneur holmac



Hydraulic clamp till 1100
Cleşte articulată 1100
Hidraulische Klammer bis 1100
Pince hidraulique 1100





HOLMAC
SINCE 1969

MASINI SPECIALE

MASINI SPECIALE

SPEZIALMASCHINEN
MACHINES SPECIAL

HMC 28



Maximum binding height: 7,20 meters
Binding diameter: from 50 to 110 cm
4 cylinder diesel engine, 1498 cc, 35,1 HP

Inaltimea maxima de lucru: 7,20 metri
Diametru de legare: de la 50 la 110 cm
Motor diesel 4 cilindri, 1498 cc, 35,1 Cp

Höchste Bindungshöhe: 7,20 m
Bindungsdurchmesser: da 50 a 110 cm
Dieselmotor 4 Zylinder, 1498 cc, 21,3 Kw (36 PS)

Hauteur maxime de liage: 7,20 mètres
Diamètre de liage: de 50 à 110 cm
Moteur diesel 4 cylindres, 1498 cc,
21,3 Kw (36 CV)

TRANSPORTOR



4 cylinder turbo diesel engine,
2434 cc, 59 HP
Complete with telescopic crane
Pruning basket up to 8,4 m
Pruning platform up to 2,95 m

Motore turbo diesel 4 cilindri,
2434 cc, 59 Cp
Complet cu macara telescopica
Inaltime maxima de lucru 8,4 m
Platforma de transport 2,95 m

Dieselmotor 4 Zylinder mit Turbo, 2434 cc, 59 PS
Komplett mit teleskopische Kran
Körbchen für den Pflanzschneiden
bis 8,4 mt
Plattform für den Pflanzschneiden
bis 2,95 mt

Moteur turbo diesel 4 cylindres, 2434 cc, 59 CV
Complet avec grue telescopique
Nacelle pour emondage jusqu'au 8,4 metres
Plate-forme puor emondage jusqu'au 2,95 metres

This machine is special for transporting plants and materials inside the nursery and it holds a maximum of 4000 kilograms. Also approved for pruning jobs, this machine comes with a receptacle that reaches 8.4 meters in height and/or a four-person platform that reaches 2.95 meters. Powered by a 59 HP turbo diesel engine, it has hydrostatic forward motion with a variable speed of between 1 and 10 Km/h.

EN

EN Patented machine for the binding of plants. It is a machine that has been thoughtfully designed to facilitate and speed up on-site plant packing operations. In addition to conserving a considerable amount of manual labor, this function allows for better use of available space on trucks or in containers when these plants are being transported.

RO Mașină brevetată pentru legarea plantelor. Este o mașină care a fost proiectată cu atenție pentru a facilita și a accelera operațiunile de ambalare a arborilor la fața locului. În plus față de conservarea unei cantități considerabile de muncă manuală, această funcție permite o mai bună utilizare a spațiului disponibil pe camioane sau în containere atunci când acești arbori sunt transportați.

DE Patentierte Maschine für die Pflanzbindung. Diese Maschine erleichtert und beschleunigt die Pflanzenbindungen im Feld, das bedeutet wenige Arbeitskraft und einfache Transport der Pflanzen im Lkw oder Container.

FR Il s'agit d'une machine agricole brevetée pour la liaison des plantes, elle a été étudiée pour faciliter et accélérer les opérations d'emballage de la plante à son place. Cette operation permet à une considerable économie de main-d'oeuvre mais et une meilleure utilisation de place à disposition pour le transport des plantes par camion ou par containers.

Această mașină este specială pentru transportul plantelor și materialelor în pepiniera și are o capacitate maximă de 4000 de kilograme. Aprobata și pentru lucrări de tăiere, această mașină vine cu un recipient care atinge 8,4 metri înălțime și / sau o platformă de patru persoane care atinge 2,95 metri. Alimentat de un motor turbo diesel de 59 CP, are o mișcare hidrostatică înainte cu o viteză variabilă între 1 și 10 Km / h.

Diese Maschine ist geeignet für den Transport von Pflanzen und Material in der Baumschule, mit einer Tragfähigkeit von 4000 Kg. Sie für den Pflanzschneiden geprüft, mit einer Körbchen bis einer Höhe von 8,4 mt und/oder einer Plattform für vier Arbeiter bis einer Höhe von 2,95 mt. Sie hat ein Turbo Dieselmotor 56 PS, und einen hydrostatischen Vorschub mit Fahrtgeschwindigkeit von 0 bis 10 km/h.

DE

Machine agricole spéciale pour le transport des plantes et de matériel en pépinière. Elle est homologuée aussi pour activités d'émondage, avec une nacelle jusqu'au 8,4 mètres d'hauteur et/ou avec plate-forme pour 4 persons jusqu'au 2,95 mètres, elle a une charge maximum de 4000 kilos. Mise en mouvement par un moteur turbo diesel, 56 CV elle dispose d'avancement hydrostatique à vitesse variable de 0 à 10 km/h.

FR

HBK 3



Floor Height: 295 cm
Working Height: 470 cm
3 cylinders diesel engine 1123 cc

Inaltime : 295 cm
Inaltime de lucru: 470 cm
Motor diesel 3 cilindri 1123 cc

Höhe der Plattformwagen: 295 cm
Arbeitshöhe: 470 cm
3 Zylinder Dieselmotor: 1123 cc

Hauteur de le plancher: 295 cm
Hauteur du travail: 470 cm
3 cylindres diesel moteur 1123 cc



The HBK 3 is a platform built to simplify the work of pruning in the nursery. The platform rises to a height of 290 centimeters and a worker can prune up to 470 cm, working in complete safety. The platform moves quickly, because it reaches a speed of 4 Km/h and, thanks to the 4-wheel drive, disengages well with any type of terrain.

4 wheel steering allow you to turn in very small spaces, despite the length of the machine. The platform is equipped as standard, with a diesel engine 3-cylinder, always able to ensure the power required to move the machine even in the presence of mud wading, besides it is very balanced and does not transmit vibrations, to the machine and operator.

HBK 3 este o platformă construită pentru a simplifica activitatea de tăiere în pepiniera. Platforma se ridică la o înălțime de 290 de centimetri și un lucrător poate tăia până la 470 cm, lucrând în deplină siguranță. Platforma se mișcă rapid, deoarece atinge o viteză de 4 Km / h și, datorită tracțiunii pe 4 roți, se manevrează bine pe orice tip de teren.

Direcția cu 4 roți vă permite să vă întoarceți în spații foarte mici, în ciuda lungimii mașinii. Platforma este echipată standard, cu un motor diesel cu 3 cilindri, întotdeauna capabil să asigure puterea necesară pentru deplasarea mașinii chiar și pe noroi, pe lângă aceasta este foarte echilibrată și nu transmite vibrații, mașinii și operatorului.

Die HBK 3 ist ein Plattform, das gebildet worden ist, um den Baumschnitt in den Baumschulen zu erleichtern. Der Plattformwagen hebt sich bis eine Höhe von 290 cm und der Arbeiter kann bis eine Höhe von 470 cm in Sicherheit arbeiten. Das Plattform bewegt sich relativ schnell, es kann bis 4 Km/Stunde fahren und dank seinen 4 Triebbräder kann in jeden Boden arbeiten. Die 4 Lenkungsräder erlauben, in ganz engen Raumen sich zu drehen, auch wenn die Maschine so lang ist. Das Plattform hat ein 3 Zylinder Diesel Motor, der die notwendige Kraft immer garantieren kann, um auch in ganz nassen Boden zu fahren, dann es ist ganz stabil und es tragt keine Vibration zur Maschine und zur Arbeiter über.

La HBK 3 est une plate-forme, construit pour simplifier le travail des pruneaux dans les pépinières. Le plancher s'élève jusqu'à une hauteur de 290 cm et l'opérateur peut faire le pruneaux jusqu'à une hauteur de 470 cm dans une totale sécurité. La plate-forme se déplace rapidement et elle atteint une vitesse de 4 km/h et grâce à la 4 roues motrices elle peut travailler dans tout type de terrain. Les 4 roues directrices vous permettent de tourner en espaces très serrés, en dépit de la longueur de la machine.

La plate-forme a un 3 cylindres diesel moteur, qu'il garantit la puissance nécessaire pour déplacer la machine aussi dans terrain très boueux. Il est très équilibré et ne transmet pas de vibrations à la machine e à l'opérateur.

EN

RO

DE

FR

GYRO KART 310



Width: 50 cm
Weight: 24 kg
Reinforced wheels
with bearings
Telescopic handlebar

Inaltime: 50 cm
Greutate: 24 kg
Roti ranforsate pe
rulmenti
Brat telescopic

Breite: 50 cm
Gewicht: 24 kg
Raeder mit drei
Stuetze auf
Gummilager
Teleskopischer Handgriff.

Largeur: 50 cm
Poid: 24 kg
Roues avec trois
renforcement sur roulements
Télescopique guidon



EN This manual trolley, for the handling of potted plants, has been designed for greater reliability and durability. It has a stronger frame than the industry standard and is equipped with top-quality components, as reinforced tires, mounted on wheels that rotate on ball bearings. The element that most characterizes the Gyro Kart is the patented automatic locking system that allows to hook the almost totality of the pot on the market. The trolley has been developed with the goal of having an optimal balance of potted plant, during transport on any type of surface.

RO Acest cărucior manual, pentru manipularea plantelor în ghivece, a fost conceput pentru o mai mare fiabilitate și durabilitate. Are un cadru mai puternic decât standardul industrial și este echipat cu componente de calitate superioară, ca anvelope armate, montate pe roți care se rotesc pe rulmenți cu bile. Elementul care caracterizează cel mai mult Gyro Kart este sistemul brevetat de blocare automată care permite să prinda aproape toate ghivecele de pe piață. Căruciorul a fost dezvoltat cu scopul de a avea un echilibru optim, în timpul transportului pe orice tip de suprafață.

DE Dieses Handwagen, für den Umgang mit Topfpflanzen, wurde entwickelt, um eine höhere Zuverlässigkeit und Haltbarkeit zu haben. Es hat einen stärkeren Rahmen als der Industriestandard und wird mit hochwertigen Komponenten, wie zB verstärkte Reifen auf Rädern, die auf Kugellagern drehbar gelagert, ausgestattet. Das Element, das die meisten das Gyro Kart prägt, ist das patentierte Gerät von automatischer Verriegelung, die fast die Gesamtheit der Schiffe auf dem Markt Haken ermöglicht. Das Wagen ist mit dem Zweck entwickelt worden, eine optimale Balance der Topfpflanze, beim Transport in jeder Oberfläche zu haben.

FR Ce chariot manuel, pour le traitement de plantes en conteneurs, a été conçu pour avoir une plus grande fiabilité et une durabilité dans le temps. Il possède un châssis plus robuste du standard du marché et il monte éléments de fixation supérieur, roues renforcés, montés sur cercles, qui tournent sur roulement à billes. L'élément qui caractérise le plus le GYROKART est un dispositif breveté d'accrochage automatique, qui permet de crocheter tous les conteneurs dans le marché. Le chariot a été développé pour avoir un équilibre optimal du plants dans le conteneur, au cours du transport dans tout type de surface.

50 YEARS ANNIVERSARY

HOLMAC[®]
SINCE 1969

Via Canada, 13
35127 - Padova - Italy
Ph. +39 049 8792502
Fax +39 049 8792498
holmac@holmac.com

www.holmac.com

In Romania doar prin Sc. Tehron Machines srl

www.tehronmachines.ro